

XIII^a Festa de la *Zirera*



1993

52/53

JUNY

TORRELLES DE LLOBREGAT

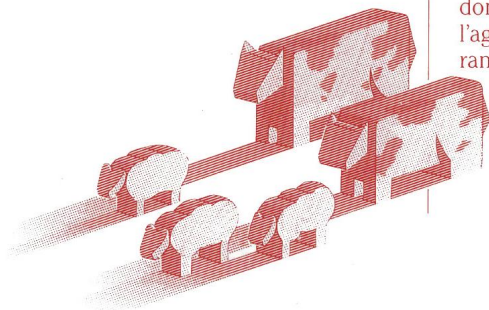
TREBALLEM PERQUÈ RECULLI BONS FRUITS



SERVEI PER A
L'AGRICULTURA I RAMADERIA

Amb molt d'esforç, els pagesos i els ramaders dediquen la seva vida a la terra i al bestiar. També el Banc de Sabadell s'esforça per donar suport a l'agricultura i a la ramaderia, perquè

els homes del camp puguin recollir els millors fruits del seu treball.



BANC DE SABADELL

Bon Servei

ASSESSORIA TORRELLES

FINQUES
ASSEGURANCES
FISCAL
COMPTABLE
PENSIONS
VIATGES

C/. MAJOR, 47 - TELEF. 689 11 66 - TORRELLES DE LLOBREGAT

IBERPLAN

RENFE
TRANSMEDITERRANEA
IBERIA

Agent Oficial

FLOTA PROPIA DE AUTOCARS
AUTOCARS BARDET

MAJORISTA

MASCOLOR

c/. Jacint Verdaguer, 54
Tel. 656 44 11

08620 Sant Vicenç dels Horts

Pòrtic

***Ja s'acosta la forrolla,
la Festa de la Cirera,
treizena de la història,
que no serà la darrera!***

Correu dones! Aproveu-vos fins ací!
I veureu les meravelles que els puntaires,
fent cantar els boixets, per tots els aires,
s'entretenen en un ball que no té fi.

Correu! Veniu de pressa! Tohom ací!
Quin màgic encant rogenic són les cireres!
Quina joia quan despunten les primeres
i balandregen de verd i carmesí!

Però és llarg l'any d'esforç. I lluny la fita!
Quin batec del cor fins arribar aquest jorn!
I quin brogit més fort quan toca el corn
que allibera de tempestes la collita!

Encara sento aquell brunzir d'abelles
damunt les flors. I el seu constant mascleig.
I de les branques, qual boixets, noto el zumzeig
quan pessiguen els ocells les més vermelles.

***Ja és ací la forrolla
que ens porta el dia bleixant,
la Festa de la Cirera,
dels pagesos la més gran!***

LA COMISSIÓ

FRUITES FERRÉS, S. L.

Mercabarna: Pavelló B-96 - Tel. 335 16 42

Part.: Barcelona, 176 - Tel. 656 02 94

SANT VICENÇ DELS HORTS

FRANCESC CANALS

Pavelló C - Lloc 169-3014 - Tel. 335 38 92

San Joan, 3 - Tel. 656 23 47

SANT VICENÇ DELS HORTS

FRUITES GABRIEL OLLÉ

MERCABARNA: Pavellón C, 190 - Tel. 336 14 52

ALMACÉN: Ctra. Torrelles - Tel. 656 53 08

SANT VICENÇ DELS HORTS

JOSEP CAMPDERRÓS

MERCABARNA: Pabellón A - Nº 37 - Tel. 335 29 88
BARCELONA

Particular: Major, 47 - Tel. 689 12 61 - TORRELLES

JOSEP PIQUÉ

Mercabarna: Pavelló B-54 Tel. 335 38 99 - BARCELONA

FRUITS TINO

Mercabarna: Pavelló E-291 - Tel. 335 34 89 - BARCELONA
Rafael de Casanova, 14 - Tel. 689 04 16 - TORRELLES

FRUITS LLOPART

Mercabarna: Pavelló G-7015 - Tel. 335 39 40
Part.: Carrer Carretera, 41 - Tel. 653 02 21
SANT ANDREU DE LA BARCA

DELTABARNA S. A.

FRUITES i HORTALISSES
Mercabarna: Pavelló C-191-192
Tel. 335 41 92 - BARCELONA

FRUITES SAPERAS VIA, S.A.

Mercabarna: Pavelló A-1035 - Tel. 263 04 76

ROSA CAPDEVILA CARBONELL

Mercabarna: C-170-171 - Tel. 335 31 40
Particular: Tel. 656 23 01
MAGATZEMS FRIGORÍFICS - TORRELLES

FARMÀCIA PERFUMERIA
MARIA ASSUMPCIÓ HERNÁNDEZ CIVIT
Major, 14 - Tel. 689 02 56

CAN MAS

CASA DE COLÒNIES I TROBADES - Tel. 689 02 54
TORRELLES DE LLOBREGAT

JOGUINES, PERFUMS I MERCERIA
LA BOTIGA MARIA

Major, 19-21 - Tel. 689 09 22

CARNISSERIA ROIG

Pl. de l'Església, 4 - Tel. 689 03 66

QUEVIURES NURI

Major, 72 - Tel. 689 09 11
TORRELLES DE LLOBREGAT

ELECTRODOMÈSTICS CAMPDERRÓS

Martí Mas, 15 - Tel. 689 06 66
TORRELLES DE LLOBREGAT

Forn de Pa DOMÈNEC PI PALET

Major, 34 - Tel. 689 09 61

DISTOP -Torrelles Comercial Palet-Casas

Sant Pau, 22-24 - Tel. 689 01 40

LAMPISTERIA JAUME I JOAN

Major, 23 - Tel. 689 03 59

CAFÈ SOLEY - Distribuïdor Oficial
JAUME MAS SANTAUGINI

Rafael de Casanova, 16 - Tel. 689 08 59 - TORRELLES

EL CELLER, Vins i Licors

Major, 5 - Tel. 689 09 46

VÍDEO CLUB TORRELLES

Major, 35 bis - Torrelles
Tel. 689 01 19

*Lloguer de Pel·lícules
Revelat de Fotografies
Discos i Cassettes
Cintes verges
Audio-Vídeo, etc.*

Serralleria JOAN i JAUME

Raval Mas, 11 - Tel. 689 05 24

ROSER OLLÉ JULIÀ - Perruqueria

Sant Pau, 11 - Tel. 689 01 21
TORRELLES DE LLOBREGAT

CAL FRARE

Arraval Mas, 31

Tel. 689 07 81

TORRELLES DE LLOBREGAT

CAL JOAN

Arraval Torrelletes, 1 bis

Tel. 689 03 61

TORRELLES DE LLOBREGAT

Auto - Taller TORRELLES - Eduard Casas

Raval Padró, 14 bis

Tel. 689 02 46

TORRELLES DE LLOBREGAT

**Autoservei Alimentació
Cansaladeria CAL SASTRE**

Plaça Sant Martí, 1 - Tel. 689 01 80

TORRELLES DE LLOBREGAT

Dissabte, 12

7 Tarda

Al Parc de Can Sostres

INAUGURACIÓ de l'EXPOSICIÓ DE CIRERES

Amb assistència de les Autoritats, presidida pel Sr. Francesc Xavier Marimón, Hble. Conseller d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de la Generalitat de Catalunya.

(El Jurat farà públic el veredict)

A continuació és farà el **PREGÓ** de la Festa a càrrec
d'**ELISEU VILACLARA** (L'Home del Temps)

* * *

7,30 Tarda

Actuarà

EL CARRILET

ESCUMA A DOJO

10 Nit

SOPAR - CONCERT

a la Sala 1 de l'ATENEU

REPERTORI

1.ª PART

ATENEO MUSICAL	Marià Puig
LA LEYENDA DEL BESO	Soutullo i Vert
EL SITIO DE ZARAGOZA	C. Oudrid
L'ONCLE RAMON	Salvà i Olcina

2.ª PART

NERVA	Manuel Rojas
LLEGO LA PRIMAVERA	A. Enciso
ON MOMENT IN TIME	Albert Hammond
THE BEATLES IN CONCERT	McCartney-Lennon
ES LA MORENETA	A. Carcellé

Director: ANTONI RAMIREZ

Amenitzat per

L'ASSOCIACIÓ MUSICAL
Sant Feliu de Llobregat

Diumenge, 13 _____

11 Matí

En el Temple Parroquial, hi haurà la CELEBRACIÓ EUCARÍSTICA, tothom que ho desitgi, podrà fer una ofrena de CIRERES.

12 Matí

6ena TROBADA de GEGANTERS

COLLES:

GEGANTS DEL CLOT

GEGANTS DE CLASANS

GEGANTS DE SANT VICENÇ DELS HORTS

GEGANTS DE SANT VICENÇ DE CASTELLET

GEGANTS BARRI DE GRÀCIA (Sabadell)

* * *

Xanques: XARANGA GUINARDÓ

Gralles: LLAUNA METROPOLITANA

Col.laboració ESPLAI ARC IRIS de TORRELLES DE LLOBREGAT

Diumenge de 10 a 1 del migdia

Al Parc de Can Sostres

1a TROBADA DE PUNTAIRES a TORRELLES

amb Puntaires de: _____

Molins de Rei

Castellbisbal

Martorell

Sant Vicenç

Sant Boi

Begues

Colònia Güell (Santa Coloma de Cervelló)

Cornellà

Badalona

Centre Lleidatà (Barcelona)

Es podrà visitar una EXPOSICIÓ DE PUNTES DE COIXÍ, a la Sala d'Actes de l'Ajuntament.

6 Tarda

Audició de SARDANES

amb la Cobla **RAMBLA**

Notes:

Per la venda i reserva de tiquets del sopar, els fa

FOTO MARIA ROSA

Finalitzada l'audició de sardanes es farà el sorteig d'obsequis als expositors i el lliurament de premis als guanyadors.

També es fa saber al públic en general que tindrà lloc una votació popular per a decidir el guanyador de la cirera de més qualitat; la votació es farà el dissabte a la tarda i el diumenge al matí. El premi serà el **VIII Trofeu CIRERA D'OR**, que serà lliurada per l'Ajuntament.

Horari de l'Exposició de Cireres:

Dissabte De 7 a 9 de la tarda.

Diumenge De 9 a 2 i de 5 a 9 de la tarda.

CALÇATS MARTÍ

Major, 6 - Tel. 689 08 46

RESTAURANT CAN GÜELL

Tel. 689 05 56

TRANSPORTS TORT

Major, 38 - Tel. 689 04 26

Centre de Jardineria SANTIAGO

PLANTES D'INTERIOR

Major, 36 - Tel. 689 10 23

PEIXATERIA SALVADOR

Joan Maragall, 6 - Tel. 689 13 91

PERRUQUERIA ROSITA

Major, 65 - Tel. 689 04 91

CAN BALASCH DE BAIX -Restaurant Típic Català

Can Balasch de Baix (front Catalunya Miniatura)

Telèfons 689 08 51 - 689 03 81 - Torrelles de Llobregat

VENDA D'OUS, FRUITES i VERDURES ALFONS ROIG

Sant Josep, 20 - Tel. 689 02 78

Papereria i Llibreria L'ESTANC

Plaça Església, 1 - Tel. 689 03 66

ART-JARDI Disseny i realització de jardins

Barcelona, 22 - Tel. 689 11 82 - 656 13 58

SANT VICENÇ DELS HORTS

CONSTRUCCIONS JORDI ROMA

Sant Jordi, 2 - Tel. 689 02 72

Venda de Productes Químics

Insecticides, Pesticides, Herbicides, Llavors i eines

Roquetes, 9 - Tel. 689 04 61 (COOPTOR) Torrelles

JOAQUIM OLLÉ - Fusteria

La Plana, 11 - Tel. 689 02 24

JORDI CAMPDERRÓS

Fusteria, Ebenisteria, Decoració

Joan Maragall, s/n. - Tel. 689 06 21

AGROQUÍMICA ALSINAS.A. - AGRINOVA

Clascar, 25 - Tel. 890 01 77 - VILAFRANCA DEL PENEDÈS

AGRO SYSTEM S.A.

Sant Pere, 96 - Tels. 890 36 22 - 890 39 54

VILAFRANCA DEL PENEDÈS

J. PLANAS

Princesa, 53 - Tel. 319 71 84 - 08003 BARCELONA

FITOSANITARIS MIRALLES-VIA, S.A.

Dr. Massana, 18-20 - Tel. 775 15 79

MARTORELL

SANDVITXERIA - CAFETERIA
"EL CAP QUADRAT"

Esmorzars, aperitius i bereneurs - Major, 32 - Tel. 689 10 81

AUTOCARS MUÑOZ

La Pobla, 45 - Tel. 656 16 46
SANT VICENÇ DELS HORTS

A. T. O. - Tel. 689 01 36

BAR SANT MARTÍ

Pl. Sant Martí, 3

MIQUEL BARRANCA - Taxi

Major, 47-49 T. Casa: 689 02 02
T. Cotxe: 90 - 813 02 41

FRANCESC BELSO (Llicenciat en Belles Arts)

ESTUDI I EXPOSICIÓ

VISITES CONCERTADES Major, 7, 1er, 1a - Tel. 376 45 01

BIALET PINTORS

Particular: Santa Caterina, 2 - Tel. 689 12 36

CAFÈ ATENEU - LUIS VICO

Major, 2 - Tel. 689 07 26

BICI MUNTANYA (Joan Güell)

Pius XII, 24 - Tel. 377 87 06

08940 CORNELLÀ DE LLOBREGAT

MIQUEL CAMPS, S. A.
Electricitat, Lampisteria, Il.luminació,
complements i accessoris bany
Jacint Verdaguer, 44 - Tel. 656 21 03 / 3400

JOAQUIM CAMPDERRÓS - Transports
Major, 89 - Tel. 689 02 51

CONSTOR, S. A.
Raval Gener, 8, baixos - Tel. 689 11 51 - Fax 689 11 51

CONSTRUCCIONS J. BAQUÉS
Molines, 25 - Tel. 338 70 24 - L'HOSPITALET

CONSTRUCCIONS DANIEL CASAS
Rafael de Casanova, 6 - Tel. 689 01 81

CONSTRUCCIONS MIQUEL ROIG
Martí Mas, 6 - Tel. 689 02 16

CONSTRUCCIONS JOSEP VIDAL
Polígon 1, Illa 4, Parcel.la 12
Can Güell - Tel. 689 06 03

Explotacions Forestals
PALET-VENDRELL, S. L.
Santa Caterina, 1, 2n, 2a - Tel. 689 13 22 - TORRELLES

LOURDES Drogueria i Perfumeria
Sant Pau, s/n. Tel. 689 12 36 - TORRELLES

EXCAVACIONS BELVI, S. L.

Queipo de Llano, 4 - Tel. 661 08 63

SANT BOI DE LLOBREGAT

FOTO M. ROSA

Material Fotogràfic i Marcs a mida

Major, 47 - Tel. 689 12 11

Bar Restaurant "LOS MAÑOS"

Avgda. Torrelles, 12 - Tel. 689 10 26

Construccions JAUME PADRÓ

Raval Roig, 23 - Tel. 689 05 89

D. GARCÍA REYES

Construccions i Excavacions

Raval Roig, 21 - Tel. 689 05 41

GESTORIA PALET

Plaça Letamendi, 1 i 2 - Tel. 323 24 00

HOTEL RESIDÈNCIA PER LA 3a EDAT CAN TARRIDA - Fernando Miranda

Avda. Torrelles, s/n. - Tel. 689 10 21 - Torrelles de Llobregat

MÁRMOLES MORALES

Josep Tarradellas, 71 - Tel. 337 01 01

L'HOSPITALET

SOGEMASA

Societat de Gestió Metropolitana d'Abastament d'Aigües, S.A.

Gran Via Carles III, 61, 2n, 3a - 08028 BARCELONA

Tels. 339 81 62 - 339 86 54

MISTER COOK - Pollastres a l'Ast

Sant Pau, 1

Encàrrecs: Plaça Església, 1 - Tel. 689 13 74

ALEIX GIL RIUS

Raval Roig, 13 - Tel. 689 10 71

SERVEIS I CONSTRUCCIONS ALCAÑIZ, S.A.

Tel. 689 08 79

GLÒRIA CAMPÀ

Centre d'Estètica, perfumeria i complements

Martí Mas, 20 - Tel. 689 03 74

JARDINERIA MARCO

La Pobla, 31 - Tel. 656 06 48 - SANT VICENÇ DELS HORTS

LLENYES VALLDERÚS

Venda de llenya

Can Vallderús, s/n. - Tel. 689 01 54

CLÍNICA DENTAL

M. Lluïsa Tobella i Mercè Serrat

Major, 39-41 - Tel. 689 02 01

MOBLES RAMOS

Sant Pau, 15 - Tel. 689 07 86

VENDA DE MOBLES,
MATALASSOS, SOMIERS
i MOBLES AUXILIARS

PASTISSERIA LA MORENETA

Major, 63

QUIOSC "EL NEN"

Major, 78 - Tel. 689 03 89 - TORRELLES

TALLERS MARTI

Torrelletes, 11 - Tel. 689 05 21

CUTME Construcció d'Utilitats Mecànics

Mecanització de petites peces

Avgda. Torrelles, 8 - Tel. 689 07 83 - Fax 689 13 40

JAUME SEGURA - Impressors

Disseny - Publicitat - Impremta-Offset

Carrer Major, 28 - Tel. 689 02 65

MAQUINDUS Maquinària Industrial i O. P.

Tel. 656 29 46 - Delegació Tel. 676 92 97

ACCES, 2 Bar

MERCHE GABILONDO

Rafel Casanova, 10-12 - Tel. 689 05 01

ROS BAYA - Comercial Agrícola

c/. Baix, 18

Tel. 777 65 22

ESPARREGUERA

NISSAN -Autotallers OLIVERAS, S.A.

Carretera BV-2002 Sant Boi-Sant Vicenç, Km. 13,9

Tel. 656 30 78 - 656 68 00 - 08620 SANT VICENÇ DELS HORTS

SEAT-AUDI-WOLSVAGEN Tallers OLIVERAS

Carretera BV-2002 Sant Boi-Sant Vicenç, Km. 13,9

Tel. 656 30 11 - 08620 SANT VICENÇ DELS HORTS



MANEL AMELA FERRER

Ctra. de Moja, 23, 5è, 2a - Tel. 890 13 07
08720 VILAFRANCA DEL PENEDÈS



Sidertex

CONFECCIÓ DE VESTUARI PROFESSIONAL

Sidertex, S. L. - Major, 109
Tel. 689 06 07 - Fax 689 10 13
08629 TORRELLES DE LLOBREGAT (Barcelona)

TALLERS GRAELLS, S. A.

Instal.lador Oficial ROCA

CALEFACCIÓ

AIRE CONDICIONAT

LA POBLA, 29

TELS. 656 06 05 - 656 24 54 - FAX 656 20 12

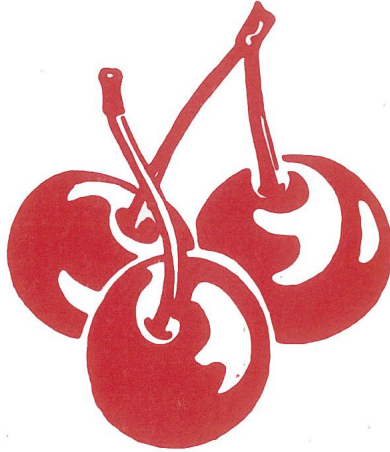
08620 SANT VICENÇ DELS HORTS

(Barcelona)

D A N I

M O B L E S
I N T E R I O R I S M E
F U S T E R I A
J O S E P N I C O L A U

C. BARCELONA, 284
TEL. 6561110
SANT VICENÇ DELS HORTS



*Per aquestes festes regali als seus amics i
familiars les*
TORRETES *de Torrelles*
 típiques d'aquesta població

les trobarà a:

CAL FORNERET

Restaurant CAL FRARE

Restaurant CAN BALASCH DE BAIX

Restaurant CATALUNYA EN MINIATURA

Restaurant CAL JOAN



RESTAURANT LAS PALMERAS

Disposen d'una excelent cuina de mercat

Parking propi
Terrassa a l'aire lliure
Parc Infantil
Salons per banquets

Aire condicionat
Música ambiental
Servei a la Carta
Menú Econòmic

Carretera de Sant Boi, km. 2,800
Reserva de taules: Tel. 656 13 16

SANT VICENÇ DELS HORTS
(Barcelona)



*Aliment natural
per a les seves collites*

Fabricat per: **INDUSTRIAS QUIMICAS SICOSA, S.A.**

Avgda. Ferrocarril, 1 / Tel. *(93) 656 12 11 / 08620 SANT VICENÇ DELS HORTS

organitzen
PAGESIA TORRELLenca

col·laboren
COMISSIÓ DE FESTES
AJUNTAMENT DE TORRELLES



GENERALITAT DE CATALUNYA



Diputació de Barcelona
Servei de Cultura

mb
mercabarna

OS ROIG
OBRES I SERVEIS S.A.

Avda. Torrelles, 18 - 26
Tel. 656 12 12
Fax 656 11 00

08620 Sant Vicenç dels Horts
(Barcelona)

BADOSA FRUITS
B C F

C.I.F. 38009401 - S
MERCABARNA, G-7033 ☎ 263 00 49
08004 BARCELONA

Us oferim el nostre servei

Amb el suport de la



”la Caixa”

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA